



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 29TH APRIL, 1927.

[No. 1341.

No. 16 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable to make further provision out of the public revenue or other funds of the Bechuanaland Protectorate to meet certain additional expenditure incurred during the year ended on the 31st day of March, 1926;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The public revenue or other funds of the Bechuanaland Protectorate are hereby charged with a further sum of £13,391. 11s. 2d. (thirteen thousand, three hundred and ninety-one pounds, eleven shillings and two pence) to meet expenditure incurred during the year which ended on the 31st day of March, 1926, in excess of the amount appropriated for the purpose according to the particulars set forth in the Schedule to this Proclamation.

2. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Further Appropriation (1925-26) Proclamation, 1927, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-second day of April One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

SCHEDULE

No.	Head of Service.	Amount provided.			Amount expended.			Excess.			
		£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	
2	District Administration	10,272	0	0	10,845	8	4	573	8	4	
7	Public Works										
	Extraordinary	740	0	0	8,092	11	11	7,352	11	11	
8	Medical	6,909	0	0	7,342	19	9	433	19	9	
10	Veterinary	10,129	0	0	13,957	3	3	3,828	3	3	
13	Miscellaneous	2,080	0	0	3,283	7	11	1,203	7	11	
		£	30,130	0	0	43,521	11	2	13,391	11	2

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

* No. 17 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to suppress the imputation or practice of pretended witchcraft in the Bechuanaland Protectorate;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Any person who imputes to another the use of non-natural means in causing any disease in any person, animal or thing, or in causing injury to any person or property, or who shall name or indicate another as a wizard or witch, or who by means of pretended supernatural power indicates any one as being responsible for, or the cause of, any injury to any person, animal

or thing shall be liable upon conviction to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three years.

2. Any person who having named or indicated another as a wizard or witch or having by means of pretended supernatural power indicated another as being responsible for, or the cause of, any injury to any person, animal or thing shall be proved to be by habit or repute a witch doctor or witch finder shall be liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding five years.

3. Any person who employs or solicits any witch doctor or witch finder to name or indicate another as a wizard or witch shall be liable upon conviction to a fine not exceeding ten pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

4. Any person professing a knowledge of so-called witchcraft or the use of charms who shall advise any person applying to him how to bewitch or injure persons, animals or other property, or who shall supply any person with the pretended means of witchcraft, shall be liable on conviction to the punishments provided by section two.

5. Any person who on the advice of a witch doctor or of his pretended knowledge of so-called witchcraft shall with intent to injure use or cause to be put into operation such means or processes as he believes to be calculated to injure any person or property shall be liable upon conviction to the punishments provided in section two.

6. Any person who for purposes of gain pretends to exercise or use any kind of supernatural power, witchcraft, sorcery, enchantment or conjuration, or undertakes to tell fortunes, or pretends from his skill or knowledge in any occult science to discover where or in what manner anything supposed to have been stolen or lost may be found shall be liable upon conviction to the punishments provided by section two.

7. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Witchcraft Proclamation, 1927, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-second day of April One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 49 of 1927.

It is hereby notified for general information, under sub-section (9) of section fifteen of the Swaziland Administration Proclamation, 1907, as amended, that His Excellency the High Commissioner has been pleased to fix Wednesday, the 25th May, 1927, or so soon thereafter as the Court can assemble, as the date of the opening of the May term of the Special Court of Swaziland, established under the said Proclamation.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 21st April, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 50 of 1927.

It is hereby notified for general information that, in terms of section seven of the Basutoland Marriage Proclamation, 1911, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint the Reverend Marcel Gaston Debard to be a Marriage Officer under the said Proclamation for the solemnization of marriages within Basutoland.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 22nd April, 1927.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 51 of 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Sub-Inspector Herbert Beeching, Bechuanaland Protectorate Police, to act as a Resident Magistrate for the Bechuanaland Protectorate, with jurisdiction in the Kgalagadi District.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 25th April, 1927.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 52 of 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Stanley Charles Sinclair, Esquire, to act temporarily as a Sub-Inspector of the Bechuanaland Protectorate Police, in addition to his other duties.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 25th April, 1927.

SWAZILAND.

In the Estate of the late JAMES MONTGOMERY, of Piet Retief, Transvaal Province.

All Creditors and Persons interested, *ab intestato* or otherwise, in the above Estate, are hereby called upon within twenty-one days from the publication of this notice to lodge in writing with the Master of the Special Court of Swaziland, at Mbabane, the particulars of their claims against the said Estate and of their objections, if any, to the signing and sealing by him of the Letters of Administration granted to Susanna Mary Montgomery (born Morrison), P.O. Box 29, Piet Retief, on the 5th day of January, 1927, by the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), as Executrix Dative in the above Estate. Mbabane, this 21st April, 1927.

A. MILLIN,
Attorney for Executrix Dative.

P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland.

SALE IN EXECUTION.

D. H. MUIR, Plaintiff, *versus* ELIJAH MAZIAH, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Assistant Commissioner of Mbabane, and writ of execution dated the 14th April, 1927, the following will be sold in execution in front of the Court-house at Bremersdorp on Saturday, the 7th day of May, 1927, at 11 a.m., namely:—

Twenty-two head of mixed cattle; one wagon; one sail; two donkeys; one horse, saddle, and bridle; one roll barbed wire; and eight hides.

Without reserve; terms, cash.

F. P. VAN OUDTSHOORN,

Court Messenger, Mbabane.

Mbabane, 20th April, 1927.

General Notices—(continued):

PAGE

MISCELLANEOUS—(continued):

★ No.	258. Maraisburg (Cape) Irrigation Board—Election of member	200
★ "	259. Smalfontein Irrigation Board—Election of member	200
★ "	260. Molopo River Irrigation Board—Election of members	200
★ "	263. Grothoek Irrigation Board—Election of member	201
★ "	264. Vlakplaats Irrigation Board—Election of members	201
★ "	265. Belfast Liquor Licensing Court—Date of sitting	201
★ "	266. Fauresmith Liquor Licensing Court—Date of sitting	201
★ "	267. Removal of Whistling Buoy at Angra Reef, Luderitz Bay	201
★ "	268. Licence moneys due on certain mining claims, Natal	201
★ "	269. List (No. 2) of Registered Manufacturers under rebate	202
★ "	270. Expropriation of land for railway purposes in township of Hopefield, Malmesbury Division	203
★ "	274. Weekly Public Health Bulletin	203
★ "	276. Businesses registered Transvaal	203

PUBLIC SERVICE COMMISSION:

—	—	Vacancy for Temporary Draughtsman—Department of Agriculture	209
—	—	Tenders	205-209

ADVERTISEMENTS.

Customs Advertisements	ii
Patents and Trade Marks	ix
Transvaal Province	xv
Cape of Good Hope Province	xxvii
Natal Province	xxxii
Orange Free State Province	xxxiv
Estate Notices	xxxvi

Algemene Kennisgewings—(vervolg):

BLADST

GEMENGD—(vervolg):

★ No.	258. Maraisburg, Kaap, Besproeiingsraad—Verkose lid	200
★ "	259. Smalfontein Besproeiingsdistrik—Verkieing van lede	200
★ "	260. Moloporivier Besproeiingsdistrik—Verkieing van lede	200
★ "	263. Groothoek Besproeiingsraad—Verkose lid	201
★ "	264. Vlakplaas Besproeiingsraad—Verkose lede	201
★ "	265. Franklensiehof, Belfast—Sitting	201
★ "	266. Dranklensiehof, Fauresmith—Sitting	201
★ "	267. Kennisgewing van Seebiede	201
★ "	268. Apterstallige lisensiefooie, Natal	201
★ "	269. Lys van Vervaardigers, No 22	202
★ "	270. Kennisgewing van onteiening van Lot No. 9, Blok I, Dorp Hopefield, Afdeling Malmesbury	203
★ "	274. Weekkse bulletien van besmetlike siektes	203
★ "	276. Lys van geregistreerde besighede, Transvaal	203

STAATSDIENSKOMMISSIE:

—	—	Vakature vir Tydelike Tekenaar	209
—	—	Tenders	205-209

ADVERTENSIES.

Patente en Handelsmerke	ix
Provinsie Transvaal	xv
Provinsie Kaap die Goeie Hoop	xxvii
Provinsie Natal	xxxii
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxxiv
Boedel-kennisgewings	xxxvi

Union of South Africa GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank." *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

STAATSKOERANT van die Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir korter tydperk dan ses maande nie.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die tittel en ondertekening respektieflik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings wat vir inspeksie lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'N vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van akseptasie van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag kopie van *Staatskoerant* insluit.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruit betaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees "Suid-Afrikaanse Reserwebank." *Alleen tjeks wat deur die Bank onderteken is sal aangeneem word.*

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.